

# INTRODUCTION INTRODUCTION

# EINLEITUNG EINLEITUNG



Die französische Mannschaft vor dem Freundschaftsspiel 1952. L'équipe française avant la partie du foot en 1952.

<https://i.eurosport.com/2012/02/26/814135-20619631-2560-1440.jpg>

Stade Olympique Yves-du-Manoir (Paris), 05. Oktober 1952 15:00h  
Rund 56.000 Zuschauer\*innen warten darauf, dass die Spieler der deutschen und der französischen Nationalmannschaft den Platz betreten, denn der Anpfiff des ersten Freundschaftsspiels nach dem Ende des Zweiten Weltkrieges steht bevor. Auf der einen Seite ist es ein Fußballspiel wie jedes andere, andererseits ist das Spiel etwas sehr Besonderes. Nur wenige Jahre zuvor bekämpften sich Soldaten beider Länder im Zweiten Weltkrieg und jetzt spielen die Fußballer auf freundschaftlicher Ebene gegeneinander. Gastgeber Frankreich gewinnt 3:1 und nach dem Spiel gratulieren die Deutschen den Franzosen zu ihrem Sieg. Keine Spur von Feindschaft und gegenseitiger Ablehnung.

Stade des Lumières (Décines-Charpieu), 23. März 2024 21:00h

Alle ca. 56.000 Zuschauer\*innen warten gespannt auf die Spieler der deutschen und der französischen Nationalmannschaften. Die Deutschen, die zuletzt im November gegen Österreich verloren hatten, haben seitdem viele Positionen umgestellt und Frankreichs Nationalspieler als Vizeweltmeister gehen zuversichtlich in dieses Spiel. Nach einer Gedenkminute für die verstorbenen Franz Beckenbauer und Andreas Brehme erfolgt der Anpfiff. Am Ende siegt die deutsche Mannschaft mit 2:0, ein aus deutscher Sicht perfekter Auftakt zur Heim-EM im Sommer.

Zwei Länder, zwei Freundschaftsspiele, zwei Jahrhunderte. Was ist in der Zwischenzeit passiert? Wie hat sich der Sport zwischen Deutschland und Frankreich entwickelt? Wie kann er genutzt werden, um die bröckelnden Beziehungen zu stabilisieren?



Die deutsche Nationalmannschaft vor dem Freundschaftsspiel 2024. L'équipe nationale allemande avant le rencontre amical en 2024.

[https://rp-online.de/imgs/32/1/9/6/9/9/3/5/4/1/tok\\_4724cb71741fa8d3de146e80daf3ee08/w2800\\_h1853\\_x1500\\_y993\\_DPA\\_bfunk\\_dpa\\_5FB0EE0236A60C3-a267e97c9bc7136f.jpg](https://rp-online.de/imgs/32/1/9/6/9/9/3/5/4/1/tok_4724cb71741fa8d3de146e80daf3ee08/w2800_h1853_x1500_y993_DPA_bfunk_dpa_5FB0EE0236A60C3-a267e97c9bc7136f.jpg)

Stade Olympique Yves-du-Manoir (Paris), 05 octobre 1952, 15:00h

Environ 56.000 spectateurs attendent les joueurs des équipes nationales française et allemande parce que la première partie franco-allemande d'après-guerre devrait commencer dans quelques instants. D'un côté, c'est une partie de football tout à fait normale, mais en même temps, ce jeu est quelque chose de spéciale. Seulement quelques années avant, des soldats des deux pays se sont battus les uns contre les autres et ce jour-là, les footballeurs jouent de façon amicale. Les Bleus gagnent 3:1 et après la partie, les joueurs allemands félicitent chacun l'équipe française. Aucune trace d'inimitié ou de rejet mutuel.

Stade des Lumières (Décines-Charpieu), 23 mars 2024, 21:00h

Tous les à peu près 56.000 spectateurs attendent les joueurs des équipes nationales française et allemande. Les Allemands ont changé beaucoup de positions après la défaite contre l'Autriche en novembre et les Français, vice-champions du monde, commencent la partie confidemment. Après une minute de commémoration pour Franz Beckenbauer et Andreas Brehme qui sont décédés tous les deux il y a peu de temps, la partie commence. Finalement, les Allemands gagnent 2:0, de la perspective allemande un début parfait de l'année des championnats d'Europe en Allemagne.

Deux pays, deux parties de football amicales, deux siècles. Qu'est-ce qui s'est passé entre-tremp? Comment le sport entre la France et l'Allemagne a-t-il développé? Comment pouvons-nous utiliser le sport afin de renforcer les relations franco-allemandes de plus en plus distantes?

„On ne se connaît pas assez, malgré le temps et le travail qui a été fait. Il faut sans cesse se parler.“

„Trotz all der Zeit und der investierten Arbeit kennen wir uns nicht gut genug. Wir müssen immer miteinander reden.“

Jean-Marc Aryault, ancien Premier ministre / ehemaliger Premierminister<sup>1</sup>

DIE DEUTSCH-  
FRANZÖSISCHEN  
BEZIEHUNGEN  
AUF  
POLITISCHER  
EBENE

LES  
RELATIONS  
FRANCO-  
ALLEMANDES  
AU NIVEAU  
POLITIQUE

## 1914-1918

### Erster Weltkrieg

Während des Ersten Weltkrieges waren Deutschland und Frankreich Gegner.

### Première Guerre mondiale

Pendant la Première Guerre mondiale, la France et l'Allemagne se voyaient comme ennemies.

## 1939-1945

### Zweiter Weltkrieg

Frankreich war während des größten Teils des Krieges vom nationalsozialistischen Deutschland besetzt. Die Beziehungen waren durch diese Besatzung, den französischen Widerstand und die Kollaboration mit Nationalsozialisten geprägt.

### Seconde Guerre mondiale

Pour la plupart du temps de la guerre, la France était occupée par l'Allemagne nazie. Les relations étaient formées par la Résistance ainsi que de la collaboration.

## 1919-1939

### Zwischenkriegszeit

Die Beziehungen zwischen Deutschland und Frankreich blieben angespannt, unter anderem wegen der im Versailler Vertrag vereinbarten hohen Reparationszahlungen an Frankreich. Wachsender Nationalismus und ein Anstieg extremistischer Ansichten auf beiden Seiten trugen zu einer Verschärfung der Situation bei.

### L'entre-deux-guerres

Les relations franco-allemandes restaient tendues, entre autres à cause des paiements de réparation. Du nationalisme augmentant également que des opinions racistes croissants dans les deux pays contribuaient à aggraver la situation.

## 1951

### Gründung der EGKS

Nach der Idee des französischen Außenministers Robert Schumann wurde die europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl (EGKS) am 18. April 1951 gegründet. Sie legte die europäische Zusammenarbeit in den kriegswichtigen Industriezweigen Kohle und Stahl fest, um die erneute Aufrüstung und damit einhergehend einen weiteren Krieg in Europa zu verhindern. Der noch jungen Bundesrepublik wurde hierdurch eine Eingliederung in den Westen ermöglicht.

### Fondation de la CECA

D'après l'idée du ministre des affaires étrangères français Robert Schumann, la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier (CECA) a été fondée le 18 avril 1951. Elle déterminait la coopération européenne dans les domaines industriels qui sont important pour la guerre afin d'empêcher le réarmement et par là, une nouvelle guerre en Europe. Ainsi, elle permettait à la République allemande l'intégration dans l'Occident.

25. März 1957 / 25 mars 1957

### Gründung der EWG und EAG

Zusätzlich zu der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl wurden im Sinne einer engeren europäischen Zusammenarbeit in verschiedenen Wirtschaftsbereichen mit den Römischen Verträgen die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft und die Europäische Atomgemeinschaft (EAG) gegründet.

### Fondation de la CEE et de la CEEA

Afin d'intensifier la coopération européenne dans tous les secteurs économiques, avec le traité de Rome, la Communauté économique européenne (CEE) et la Communauté européenne de l'énergie atomique (CEEA) ont été fondées.

22. Januar 1963 / 22 janvier 1963

### Elysée-Vertrag

Die Staatschefs von Deutschland und Frankreich, Konrad Adenauer und Charles de Gaulle, unterzeichneten im Elysée-Palast den deutsch-französischen Freundschaftsvertrag. Er bildet bis heute die Basis einer dauerhaften Freundschaft. Ebenso wurde durch den Vertrag der Grundstein für grenzüberschreitende Projekte wie Städtepartnerschaften oder die Gründung des Deutsch-Französischen Jugendwerkes gelegt.

### Le traité de l'Elysée

Les chefs d'Etat français et allemand à l'époque Konrad Adenauer et Charles de Gaulle signaient le traité de l'amitié franco-allemande dans le palais de l'Elysée. Jusqu'aujourd'hui, il crée la base d'une amitié durable. En plus, il a mis en place la première pierre pour des projets transfrontaliers tels que des jumelages de ville et la fondation de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse.



Konrad Adenauer und Charles de Gaulle bei der Unterzeichnung des Elysée-Vertrages. Konrad Adenauer et Charles de Gaulle ont signé le Traité de l'Elysée.  
[https://tse1.mm.bing.net/th?id=OIP.fSQAf8gr6EU\\_Cp26ou0o0AHaE8&pid=Api](https://tse1.mm.bing.net/th?id=OIP.fSQAf8gr6EU_Cp26ou0o0AHaE8&pid=Api)

1962

### Erste Besuche

Nachdem Konrad Adenauer im Juli nach Frankreich gereist war, besuchte im September 1962 der französische Präsident Charles de Gaulle die Bundesrepublik. Besonders seine „Rede an die deutsche Jugend“ in Ludwigsburg hinterließ einen bleibenden Eindruck.

### Premières rencontres

En juillet, après le voyage en France du chancelier Konrad Adenauer, Charles de Gaulle rendait visite à l'Allemagne en septembre de la même année. Son „discours à la jeunesse allemande“ à Ludwigsburg créait une impression restante.

"Es lebe Deutschland. Es lebe die Deutsch-Französische Freundschaft!"

„Vive l'Allemagne. Vive l'amitié franco-allemande!"

Charles de Gaulle, 1962 in/à Bonn?

22. September 1984 / 22 septembre 1984

### Gemeinsames Gedenken

Das erste Mal in der deutsch-französischen Geschichte gedenken François Mitterrand und Helmut Kohl gemeinsam der Opfer des Ersten Weltkrieges, auf den Schlachtfeldern von Verdun.

### La commémoration commune

Pour la première fois dans l'histoire franco-allemande, François Mitterrand et Helmut Kohl en tant que chefs d'Etat commémorent ensemble les victimes de la Première Guerre mondiale, sur les champs de bataille de Verdun.



Helmut Kohl und François Mitterrand gedenken der Opfer des Ersten Weltkrieges. Helmut Kohl et François Mitterrand commémorent les victimes de la Première Guerre mondiale.

[https://cdn.prod.www.spiegel.de/images/39a9a2e2-0001-0004-0000-000000618730\\_w1024\\_r1.3076923076923077\\_fpx34.38\\_fpy54.97.jpg](https://cdn.prod.www.spiegel.de/images/39a9a2e2-0001-0004-0000-000000618730_w1024_r1.3076923076923077_fpx34.38_fpy54.97.jpg)

06. Juni 2004 / 6 juin 2004

### Gedenken an die Landung der Alliierten

Gerhard Schröder wurde als erster deutscher Kanzler zu der offiziellen Gedenkveranstaltung anlässlich der Landung der Alliierten in der Normandie eingeladen. Der französische Präsident Jacques Chirac sagte, er empfangen Gerhard Schröder nicht nur als Freund, sondern als Bruder.

### La commémoration de la débarcation des Alliés

Gerhard Schröder était le premier chancelier allemand invité à la commémoration officielle de la débarcation des Alliés en Normandie. Le président français Jacques Chirac disait qu'il accueille Gerhard Schröder non seulement en tant qu'ami, mais en tant que frère.

„Heute vor 60 Jahren war Caen, war die Normandie Schauplatz unendlichen Leids und zehntausendfacher Opfer - und zugleich der Ort soldatischen Mutes zur Befreiung Europas. Die Erinnerung Frankreichs an den 6. Juni 1944 ist eine andere als die Deutschlands. Und doch münden sie in einer gemeinsamen Überzeugung: Wir wollen Frieden.“

„Il y a 60 ans, Caen, la Normandie était la scène d'une souffrance énorme et de dizaines de milliers de victimes - en même temps que le lieu du courage des soldats pour la Libération de l'Europe. La mémoire de la France au 6 juin 1944 est une différente à celle de l'Allemagne. Mais les deux mènent à la même conviction: Nous voulons la paix.“

Gerhard Schröder,  
ehemaliger Bundeskanzler / ancien chancelier<sup>3</sup>

22. Januar 2023 / 22 janvier 2023

### 60-jähriges Jubiläum des Elysée-Vertrages

Bei einer gemeinsamen Feierstunde in der Pariser Universität Sorbonne wurde zurückgeblickt, was seit der Unterzeichnung dieses Vertrages bereits erreicht wurde, gleichzeitig blickten die deutschen und französischen Minister\*innen in die Zukunft und berieten Themen wie Klimaschutz, Wirtschaft, Waffenlieferungen an die Ukraine und die Stärkung der europäischen Gemeinschaft.

### 60ème anniversaire du Traité de l'Elysée

Une célébration commune a eu lieu à la Sorbonne à Paris. On a fêté tout ce qui était atteint depuis la signature de ce traité en même temps que les ministres franco-allemands se sont concentrés sur l'avenir en travaillant sur des sujets tels que la protection du climat, l'économie, les livraisons d'armes à l'Ukraine et le renforcement de la Communauté européenne.

22. Januar 2019 / 22 janvier 2019

### Aachener Vertrag

Am Tag der Deutsch-Französischen Freundschaft unterzeichneten Kanzlerin Angela Merkel und Präsident Emmanuel Macron den Aachener Vertrag, welcher die Beziehungen beider Länder vertiefen sollte. In dem Vertrag wurden aktuelle Herausforderungen aus den Bereichen Europa, Sicherheit, Entwicklung, Forschung, Nachhaltigkeit, Kultur und Bildung behandelt sowie die gegenseitige Unterstützung und Vertiefung der Beziehungen festgehalten. Insbesondere auf zivilgesellschaftlicher Ebene soll die Freundschaft ausgebaut und unterstützt werden.

### Le traité d'Aix-la-Chapelle

Le jour de l'amitié franco-allemande en 2019, Emmanuel Macron et la chancelière Angela Merkel signaient le traité d'Aix-la-Chapelle selon lequel les relations franco-allemandes doivent être intensifiées. Il aborde des défis actuels dans les domaines Europe, sécurité, développement, recherche, développement durable, culture et éducation. Surtout au niveau de la société, l'amitié doit être étoffée et soutenue.

Die beiden Staaten sind „der Überzeugung, dass es an der Zeit ist, ihre bilateralen Beziehungen auf eine neue Stufe zu heben und sich auf die Herausforderungen vorzubereiten, vor denen beide Staaten und Europa im 21. Jahrhundert stehen.“

Les deux États sont „[convaincus] que le temps [soit] venu d'élever leurs relations bilatérales à un niveau supérieur et de se préparer aux défis auxquels les deux États et l'Europe sont confrontés au XXI<sup>e</sup> siècle.“

Aachener Vertrag / Traité d'Aix-la-Chapelle<sup>4</sup>

# LE SPORT DANS L'AIDE DE LE SPORT DANS L'AIDE DE DÉVELOPPEMENT

# SPORT IN DER SPORT IN DER ENTWICKLUNGSHILFE ENTWICKLUNGSHILFE

„Sport hat die Kraft, die Welt zu verändern. Er hat die Kraft zu inspirieren. Er hat die Kraft, Menschen auf eine Art und Weise zu vereinen, wie es nur Weniges vermag. Der Sport spricht Kinder und Jugendliche in einer Sprache an, die sie verstehen. Er kann Hoffnung wecken, wo zuvor nichts als Verzweiflung war.“

„Le sport a la puissance de changer le monde. Il a la puissance de donner des inspirations. Il a la puissance de réconcilier les gens d'une façon dont seulement peu est capable. Le sport parle aux enfants et adolescents dans une langue qu'ils comprennent. Il peut créer de l'espérance là, où il n'y avait que le désespoir avant.“

Nelson Mandela<sup>5</sup>

## Gesellschaftliche Entwicklung

Durch die gemeinsame Leidenschaft für einen Sport können gesellschaftliche Gräben überwunden werden, sodass ein friedliches Miteinander möglich wird. Ebenso führt die Stärkung von insbesondere Mädchen und Frauen im Sport zu einem gesellschaftlichen Wandel, da sie selbstbewusster agieren und sich auch politisch beteiligen.

## Le développement sociétale

La passion partagée pour une activité peut rapprocher les peuples afin de créer une société pacifique. Le soutien en particulier de filles et de jeunes femmes au niveau du sport mène à un changement de société puisqu'elles se comportent avec plus de confiance en elles et elles participent à la politique.

## Individuelle Entwicklung

Sport fördert die persönliche Entwicklung von Kindern und Jugendlichen. Zum einen verbessern sportliche Aktivitäten die physische und psychische Gesundheit und zum anderen lernen sie, in einer Gemeinschaft zu agieren und erwerben hierbei soziale Kompetenzen. Zusätzlich lernen die Jugendlichen sich selbst besser kennen und finden ihre Schwächen, aber vor allem auch ihre Stärken.

## Le développement individuel

Une activité physique contribue au développement personnel des enfants et adolescents. Non seulement que leur santé physique ainsi que psychique s'améliore, mais aussi qu'ils apprennent à agir dans une communauté. Ils acquièrent des compétences sociales et en plus, ils se rendent compte de leurs faiblesses, mais surtout de leur points forts.

## WARUM SPORT? POURQUOI LE SPORT?

## Bildung

Im Zusammenhang mit der sportlichen Aktivität werden viele Bildungsmaßnahmen umgesetzt, beispielsweise zu Themen wie HIV/Aids, Geschlechtergerechtigkeit, Inklusion, sexuelle Identität und Verhütung. Da die Sportstätte einen geschützten Rahmen bietet, können dort häufig auch Themen besprochen werden, welche gesamtgesellschaftlich tabuisiert sind. Außerdem können verschiedene berufliche Karrieremöglichkeiten aufgezeigt werden, sodass die Jugendlichen eine Zukunftsperspektive bekommen.

## Education

Dans le cadre de l'activité physique, beaucoup de mesures d'éducation ont lieu, exemplairement par rapport au VIH/SIDA, l'égalité des genres, l'inclusion, l'identité sexuelle et la contraception. Ces activités offrent souvent un cadre protégé dans lequel les jeunes peuvent parler des sujets socialement taboués. De plus, des possibilités de métiers peuvent être présentées de sorte que les jeunes ont une perspective pour leur avenir.

„Die Menschen waren traumatisiert. Damals war das Misstrauen groß. Viele Eltern warnten ihre Kinder vor intensiven Kontakten. Sie dachten, das Morden könne wieder losgehen.“

„Les gens étaient traumatisés. Il y avait de la méfiance énorme. Beaucoup de parents prévenaient leurs enfants des contacts intensifs. Ils croyaient que les meurtres pourraient recommencer.“

Victor Sewabana,  
Leiter des Projekts „Espérance“ in Ruanda /  
dirigeant du projet „Espérance“ au Rwanda<sup>8</sup>

BEISPIEL

EXEMPLE

### Die Fußballnationalmannschaft Ruandas

Rudi Gutendorf war als Fußballtrainer weltweit unterwegs, auch häufig mit politischen Intentionen. Als er 1999 nach Ruanda kam, war der Völkermord an den Tutsi 1994 bei allen noch sehr präsent. Dementsprechend schwierig schien es, eine gemeinsame ruandische Nationalmannschaft zu bilden. Um beide Volksgruppen gleichermaßen einzubinden, beschloss Gutendorf, die Mannschaft je zur Hälfte aus Tutsi und Hutu zu bilden. Seit dem ersten Tag wurde der Trainer von Soldaten zum Sportplatz und zurück eskortiert, um mögliche Attentate aufgrund seiner sehr umstrittenen Mission zu verhindern. Auch wenn alle Jugendlichen gut Fußball spielen konnten, war die Mannschaft kein Team, da es viele Streitigkeiten untereinander gab. Dem wollte er entgegenwirken, indem er Abende am Lagerfeuer veranstaltete. Erst kamen nur wenige seiner Spieler, aber es gab Suppe, welche die oftmals armen Jugendlichen dazu bewegte, dorthin zu gehen. Bei diesen Abenden entwickelten sich Gespräche und Vorurteile konnten abgebaut werden.

Am 08. April 2000 erzielte das Team seinen bis dahin größten Erfolg: ein Unentschieden gegen den klaren Favoriten Elfenbeinküste.

### Kritik

Sport als Mittel der Entwicklungshilfe bringt viele gute Seiten mit sich, dennoch gibt es auch einige Kritikpunkte. Zunächst sind viele Projekte zeitlich befristet, das heißt, niemand weiß, wie es nach dieser Zeit weitergeht, ob die Gelder weitergeführt werden oder nicht. Hinzu kommt, dass es schwierig ist, zu messen, in welchem Maß der Sport an der Entwicklung der Jugendlichen Verantwortung trägt, da eine Vielzahl von Faktoren auf die Jugendlichen einwirken und Entwicklungsschritte anstoßen können. Ebenso werden Jugendliche, deren Interessen statt im Sport bspw. in der Musik oder im Theater liegen, von solchen Angeboten nicht angesprochen. Deshalb wäre es sinnvoll, vergleichbare Projekte auch im kulturellen Sektor anzubieten. Trotz allem bleibt Sport das Mittel der Wahl in der Entwicklungspolitik, da das Angebot niedrigschwellig ist und die meisten Jugendlichen sowieso sportlichen Aktivitäten nachgehen: insgesamt überwiegen die positiven Aspekte.

### L'équipe nationale de football en Rwanda

Rudi Gutendorf entraînaient des jeunes en football partout dans le monde, souvent avec des intentions politiques. Quand il allait au Rwanda en 1999, le génocide des Tutsi en 1994 était toujours présent dans le peuple. Par conséquent, il semblait quasiment impossible de créer une équipe nationale de Rwanda consistant de Tutsi également que de Hutu. Pour considérer les deux ethnies égales, il décidait de choisir le même nombre de joueurs Tutsi que Hutu. Tous les jeunes étaient capable de bien jouer le football, mais cette équipe n'était pas un groupe, au contraire, il y avait souvent des disputes entre eux. Afin de surmonter les clichés, Gutendorf a commencé à inviter les joueurs pour des soirées de feu de camp. Au début, beaucoup ne venaient pas mais comme il les a offert de la soupe, ce qui les a attirés quand même. Pendant ces soirées, des conversations se sont développées et des clichés ont été supprimés.

Le 08 avril 2000, l'équipe a obtenu son meilleur résultat jusque là: Un match nul contre les favoris de la Côte d'Ivoire.

„Wir sangen und schunkelten, meine Spieler trugen mich auf den Schultern. Das kannte ich bisher nur von Meisterschaften. Die sonst verfeindeten Jungs lagen sich in den Armen. Ich habe mir nur gedacht: Verdammt, Rudi! Da siehst du, was der Fußball bewirken kann.“

„Nous avons chanté, mes joueurs m'ont porté sur leurs épaules. Je connaissais ça seulement des championnats. Les garçons normalement ennemies se sont enlacés. Je pensais seulement: Mince, Rudi! Tu vois ce que le foot peut atteindre.“

Rudi Gutendorf<sup>9</sup>

### Critique

Le sport en tant que moyen de développement porte beaucoup d'avantages. Quand même, il y en a des points critiques. Tout d'abord, la plupart des projets est déterminé à une certaine période de temps, donc personne ne sait ce qui se passe après. En plus, il est difficile à mesurer concrètement l'impact du sport au développement des jeunes puisqu'il y a beaucoup de facteurs différents qui influencent leur vie, à part le sport. A côté de ça, les jeunes qui ne s'intéressent pas au sport mais plutôt à la musique ou au théâtre ne sont pas attirés de tels offres, donc il serait judicieux d'élargir ces programmes au secteur culturel. Tout de même, le sport est un bon moyen pour le développement parce que cet offre met en place seulement peu de barrières pour participer également qu'en tout cas, la plupart des jeunes est sportivement actif: en tout, les avantages dominant.

KRITIK

CRITIQUE

## Sport für Entwicklung in Deutschland

In Deutschland wächst das Netzwerk mit Partnern im Bereich „Sport für Entwicklung“ seit 2006 an. Viele verschiedene Institutionen, darunter Bundes- und Landesministerien, die Gesellschaft für internationale Zusammenarbeit, Stiftungen oder Vereine, setzen sich seitdem für eine Stärkung des Sports in Entwicklungsländern ein. Die Fußballweltmeisterschaft 2010 in Südafrika brachte neue Aufmerksamkeit für dieses Thema, sodass der internationale Fußballverband FIFA in der Folge der WM 20 Begegnungsstätten mit Sportplätzen in Afrika baute. Fünf Jahre später erkannten auch die Vereinten Nationen das Potential von Sport in der Entwicklungszusammenarbeit an, nahmen ihn als Maßnahme zur Erreichung der Agenda 2030 auf und erklärten den 06. April zum „Internationalen Tag des Sports für Entwicklung und Frieden“.

## Unterstützung vom BMZ

Das Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ) stellte von 2013 bis 2022 bereits 80 Millionen Euro für Sportprojekte zur Verfügung, wodurch mehr als 50 Projekte in 40 Ländern realisiert werden konnten, darunter 180 neue oder instandgesetzte Sportplätze. Insgesamt profitierten hiervon ca. 1,4 Millionen Kinder und Jugendliche.

„Wir anerkennen den zunehmenden Beitrag des Sports zur Verwirklichung von Entwicklung und Frieden, indem er Toleranz und Respekt fördert, zur Stärkung der Frauen, der jungen Menschen, des Einzelnen und der Gemeinschaft und zu den Zielen der Gesundheit, der Bildung und der sozialen Inklusion.“

„Nous reconnaissons la contribution croissante du sport à la réalisation du développement et de la paix en promouvant la tolérance et le respect, au renforcement des femmes, des jeunes, de l'individu et de la société également qu'aux objectifs de la santé, de l'éducation et de l'inclusion sociale.“

Agenda 2030<sup>7</sup>

„Sport erreicht sozial ausgeschlossene oder verfeindete Gruppen und dient als sinnvolles Werkzeug der Konfliktvorbeugung und -lösung zur Förderung eines dauerhaften Friedens.“

„Le sport atteint des groupes socialement exclus ou hostiles. Il sert comme moyen d'éviter et de résoudre des conflits afin de soutenir la paix durable.“

Willi Lemke<sup>6</sup>

## Sport pour le développement en Allemagne

En Allemagne, le réseau des partenaires dans le domaine du ‚Sport pour le développement‘ grandit depuis 2006. Tant d'institutions différentes, dont des ministères, la société de la coopération internationale, des fondations et des associations s'engagent afin de renforcer le sport dans les pays en voie de développement. La Coupe du monde du football en Afrique du Sud en 2010 donnait une nouvelle attention à ce sujet de sorte que la Fédération internationale du football FIFA, suivant à la Coupe du monde, a construit 20 centres de rencontre, chacun avec un terrain de sport. Cinq ans après, les Nations Unies ont reconnu le potentiel du sport par rapport à la coopération de développement international. Par conséquent, elles l'ont officialisé en tant que moyen pour atteindre les objectifs de développement durable. Ainsi, elles ont déclaré le 6 avril la „journée internationale du sport pour le développement et la paix.“

## Le soutien du BMZ

Le ministère allemand de la coopération et du développement économique (BMZ) a mis à disposition 80 millions d'euros entre 2013 et 2022 pour des projets sportifs. Cela a entraîné que plus de 50 projets dans 40 pays différents ont pu être réalisés, dont 180 terrains de sport nouveaux ou refaits. En tout, 1,4 millions d'enfants et d'adolescents en ont bénéficiés.

## Was hat das mit Deutschland und Frankreich zu tun?

Das Besondere an Sport ist, dass Menschen verschiedener Kulturen durch das gemeinsame Sporttreiben zueinander finden und Vorurteile abbauen. Zusätzlich können Bildungsmaßnahmen die Jugendlichen motivieren, sich mit Themen auseinanderzusetzen und sich dafür zu engagieren. Genau dieser Effekt kann zur Stärkung der deutsch-französischen Freundschaft genutzt werden.

## Quel est le rapport pour l'amitié franco-allemande?

Le sport est capable d'unir des personnes de différentes cultures en faisant du sport ensemble. Par là, des préjugés sont démontés et en plus, des mesures d'éducation peuvent motiver les jeunes à se pencher sur des sujets ainsi que de s'investir pour eux. Cet effet peut servir à promouvoir l'amitié franco-allemande.

„Was den Austausch im Sport einfacher macht, ist, dass wir die gleiche Sprache sprechen: eine geteilte Leidenschaft und Spielregeln, die auf Loyalität und universellen Werten beruhen, die im interkulturellen Austausch eine ganz zentrale Rolle spielen.“

Jean-Michel Brun

Generalsekretär des Comité national olympique et sportif français<sup>10</sup>

LE SPORT DANS LES  
RELATIONS FRANCO-  
ALLEMANDES

SPORT IN DEN DEUTSCH-  
FRANZÖSISCHEN  
BEZIEHUNGEN

Jährlich werden über 200 Sportbegegnungen durchgeführt, unterstützt von der Deutschen Sportjugend und ihrem französischen Äquivalent, dem „Comité national olympique et sportif français“, sowie dem Deutsch-Französischen Jugendwerk. Hierdurch wird Tausenden von Jugendlichen ein interkultureller Austausch ermöglicht, bei dem sie neue Freunde kennenlernen und ihre Freude am Sport miteinander teilen können.

„Vereine veranstalten einen solchen Austausch in der Regel nicht, um viel Sport zu treiben, sondern um den Jugendlichen eine Erfahrung im interkulturellen Bereich zu ermöglichen.“

Ferdinand Rissom

Ressortleiter für internationale

Austauschzusammenarbeit sowie Europa- und Entwicklungszusammenarbeit der Deutschen Sportjugend<sup>11</sup>

Auch wenn Sportbegegnungen kein Allheilmittel zur Stärkung der europäischen Gemeinschaft sind, bilden sie ein Grundgerüst an kulturellen Erfahrungen, auf dem aufgebaut werden kann.

„Starke Persönlichkeiten mit europäischem Gedankengut. Wenn das weit verbreitet ist, dann kommen auch keine Feindschaften auf.“

Ferdinand Rissom

Ressortleiter für internationale Austauschzusammenarbeit sowie Europa- und Entwicklungszusammenarbeit der Deutschen Sportjugend<sup>12</sup>

#### Situation von Sportaustauschen früher und heute

Bereits kurz nach dem Zweiten Weltkrieg wurden Sportbegegnungsfahrten durchgeführt. Häufig wurden diese auch als Grundlage oder Erstbegegnung in einer Städtepartnerschaft genutzt.

Neben der sportlichen Aktivität bildet auch das gemeinschaftliche Miteinander und das Entdecken der jeweils anderen Kultur einen essenziellen Teil von Sportaustauschen, sodass auch Vorurteile abgebaut werden und neue Freundschaften entstehen können.

Die Beherrschung der Fremdsprache ist keine Voraussetzung, um an einem solchen Austausch teilzunehmen, kann aber durchaus hilfreich sein, um die Kommunikation untereinander zu erleichtern. Ebenso kann eine interkulturelle Begegnung auch dazu animieren, eine Sprache zu lernen, sodass die Verständigung im Folgejahr schon besser funktioniert.

Wie die deutsch-französischen Beziehungen selbst hat sich auch das Hauptziel des sportlichen Austausches verändert: Während lange die bilaterale Beziehung zwischen Deutschland und Frankreich und die Aussöhnung beider Staaten im Vordergrund stand, ist dieses Feindbild, welches noch lange existierte, heute ausgeräumt und der Fokus liegt stärker auf der persönlichen Entwicklung der Jugendlichen sowie der Stärkung Europas als multinationales Projekt.

„Ce qui simplifie l'échange sportif, c'est que nous parlons tous la même langue: une passion partagée et un règlement basé sur la loyauté et des valeurs universelles qui jouent un rôle clé dans l'échange interculturel.“

Jean-Michel Brun

Secrétaire général du Comité national olympique et sportif français<sup>10</sup>

### Situation des échanges sportifs autrefois et aujourd'hui

Déjà très tôt après la Seconde Guerre mondiale, des échanges sportifs ont été mis en place. Souvent, ils ont créé la base pour un jumelage de ville.

A côté du sport, la société et la culture jouent un rôle clé dans le programme. En découvrant la culture du pays voisin, des clichés se démontent et des amitiés émergent.

Pouvoir parler la langue de l'autre n'est pas une condition pour participer à un échange, mais il peut faciliter la communication. En même temps, un échange annuel peut motiver à apprendre un peu plus la langue voisine puisque les efforts faits pendant une année deviennent visibles l'an suivant.

Parallèlement au développement des relations franco-allemandes, l'objectif principal d'un échange sportif aussi a changé: Longtemps, la relation bilatérale entre la France et l'Allemagne était mise au premier plan, cette image d'ennemie existant encore longtemps est supprimé aujourd'hui de sorte que le développement personnel des jeunes ainsi que le renforcement de l'Europe en tant que projet multinational se trouvent au centre d'attention.

Chaque année, plus de 200 rencontres interculturels sportifs sont réalisés, soutenu du Comité national olympique et sportif français et son homologue allemand, la „Deutsche Sportjugend“, également que de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse. Des milliers de jeunes ont la possibilité de participer à un tel échange interculturel pendant lequel ils peuvent nouer des amitiés et partager leur passion pour le sport.

Même si les rencontres sportives ne sont pas un atout dans le cadre de soutenir la Communauté européenne, ils créent la base des expériences internationales avec lesquelles on peut renouer plus tard.

„Des personnalités fortes avec les idées européennes. Quand ces-dernières sont répandues, aucune inimitié émerge.“

Ferdinand Rissom<sup>12</sup>

„Normalement, les associations ne réalisent pas un échange avec l'objectif de pratiquer beaucoup, mais plutôt afin de permettre aux jeunes une expérience interculturelle.“

Ferdinand Rissom

dirigeant du ressort de la coopération internationale des échanges et de la coopération du développement de la Deutsche Sportjugend<sup>11</sup>

„So darf ich doch auch die wunderbare Hoffnung hegen, verfolgen zu können, wie unsere beiden kleinen Provinzen durch ihre natürlichen gemeinsamen Berührungspunkte unseren großen Nationen den schönen Weg zu einer gegenseitigen Verständigung zeigen.“

„Je ne puis m'empêcher de caresser le magnifique espoir de voir nos deux petites provinces, par leurs affinités naturelles, montrer le beau chemin par l'entente réciproque à nos deux grandes nations.“

Lucien Tharradin

Ehemaliger Bürgermeister von Montbéliard  
Ancien maire de Montbéliard<sup>13</sup>

## Die Städtepartnerschaft Ludwigsburg - Montbéliard

Bereits 1950 wurde die Städtepartnerschaft zwischen Ludwigsburg und Montbéliard gegründet – als erste nach dem Zweiten Weltkrieg. Lucien Tharradin, damaliger Bürgermeister der Stadt Montbéliard, hatte als Mitglied der „Résistance“ selbst stark unter den Nationalsozialisten gelitten, war unter anderem im Konzentrationslager Buchenwald inhaftiert. Dennoch hatte er den Mut und die Kraft, mit seinem deutschen Amtskollegen, dem Oberbürgermeister von Ludwigsburg Dr. Elmar Doch, die erste Städtepartnerschaft nach dem Zweiten Weltkrieg zu gründen. Zwar verwendeten die beiden das Wort „Städtepartnerschaft“ noch nicht, doch genau das war es: ein Austausch zwischen den Gesellschaften, um genau dort Vorurteile abzubauen und die gegenseitige Verständigung zu fördern.

Nur ein Jahr später fanden in Montbéliard erste Freundschaftsspiele zwischen der SpVgg 07 Ludwigsburg und dem FC Sochaux statt; 1952 folgte die Revanche in Ludwigsburg. Die erste Vereinspartnerschaft wurde 1959 zwischen dem Folklorechor „Le Diari“ und dem Harmonika-Spielring gegründet. Vereine spielten zu diesem Zeitpunkt eine enorm wichtige Rolle, da sie alle gesellschaftlichen Schichten durchzogen und die Städtepartnerschaft somit allen zugänglich gemacht wurde. Viele Schul- und Vereinspartnerschaften folgten, unter anderem von Turnverein, Campingbegeisterten, Jagdhornbläser\*innen, Schützenverein, Schachclub, Chören und Orchestern. Allerdings schiefen die meisten davon zumindest zeitweise ein, da die neue Generation nicht mehr dieselbe Euphorie für die Pflege einer solchen Partnerschaft verspürte, wie die Nachkriegsgeneration es tat. Unter anderem die Fußballpartnerschaft konnte aber 2010 anlässlich des 60-jährigen Jubiläums mit neuem Elan wiederbelebt werden.

## Le jumelage des villes Ludwigsburg et Montbéliard

Le jumelage des villes Ludwigsburg et Montbéliard a été fondé déjà en 1950; la première après la Seconde Guerre mondiale. Lucien Tharradin, ancien maire de Montbéliard, en tant que membre de la Résistance a tant souffert sous le régime nazi. Avec d'autres, il était entre autres déporté au camp de concentration Buchenwald. Tout de même, il avait le courage et la puissance, avec son homologue allemand Elmar Doch, de fonder le premier jumelage de villes. Les deux n'utilisaient pas encore l'expression „jumelage de villes“, mais c'était exactement ça: un échange entre les peuples afin de démonter des préjugés et de soutenir le rapprochement mutuel.

Seulement une année plus tard, les footballeurs de la SpVgg 07 Ludwigsburg et du FC Sochaux réalisaient les premières rencontres amicales à Montbéliard, puis en 1952, il suivait la revanche en Allemagne. Le premier jumelage au niveau des associations était celui entre la chorale folklorique „Le Diari“ et le „Harmonika-Spielring“ (les joueurs du harmonica) émergé en 1959. En général, les associations jouaient dans ce temps un rôle clé puisqu'elles représentaient toutes les couches sociales et par là, la société entière avait accès au partenariat. Après les musiciens, beaucoup de jumelages entre des écoles ou des associations étaient fondés, tels que dans la gymnastique, des aimants du camping, des tireurs, des joueurs aux échecs, des chorales et des orchestres. Par contre, certains entre eux se sont endormis car la nouvelle génération ne sentait plus la même euphorie par rapport au jumelage que la génération d'après-guerre. En 2010 par contre, le contact entre les joueurs de football par exemple a été renoué à l'occasion de son 60ème anniversaire avec du nouvel élan.

BEISPIEL  
EXEMPLE

„Gewiss ist diese Städtepartnerschaft das Ergebnis des Willens unserer Gemeinden, ihrer gewählten Vertreter, aber vor allem ist sie das Ergebnis der Freundschaft zwischen unseren Mitbürgern, die in den Sport- und Kulturvereinen mitwirken.“

„Ce jumelage est, certes, issu de la volonté de nos communes, de leurs élus mais il est surtout le résultat d'amitiés entre nos concitoyens qui agissent au sein des associations sportives, culturelles et des établissements scolaires ...“

Marie-Noëlle Biguinet

Bürgermeisterin von Montbéliard  
Maire de Montbéliard<sup>14</sup>

„Die Werte des Sports wie Solidarität, Fairplay und Respekt sind daher aktueller denn je und es lohnt jede Mühe, diese zu fördern – national wie international.“

„Les valeurs du sport telles que la solidarité, le fair-play et le respect sont plus que jamais d'actualité et cela vaut la peine de les soutenir, tant au niveau national qu'international.“

Katrin Grafarend, Deutscher Olympischer Sportbund<sup>16</sup>

„Die politische Integration, welche seit Jahrzehnten durchgeführt wird, riskiert, zum Spielball von Populisten zu werden, wenn man es nicht schafft, die Gesellschaft mit dem europäischen Projekt in Verbindung zu bringen.“  
„l'intégration politique menée depuis des décennies risque de devenir le jouet de formations populistes si l'on ne réussit pas à associer la population au projet européen.“

Frank Baasner,

Direktor des Deutsch-Französischen Instituts /  
directeur de l'institut franco-allemand<sup>17</sup>

FAZIT  
FAZIT

CONCLUSION  
CONCLUSION

„[Sport] ermöglicht die Integration, das interkulturelle Lernen, den Sprachtausch und ist eine Quelle von Zusammenhalt und Frieden. Das sind genau die Werte der Deutsch-Französischen Freundschaft.“

„Le sport permet l'intégration, l'apprentissage interculturel, l'échange des langues ainsi qu'il est une source de solidarité et de paix. Ce sont exactement les valeurs de l'amitié franco-allemande.“

Jonathan Spindler<sup>18</sup>

### Was können wir daraus lernen?

Von 1952 bis heute ist viel passiert, nicht nur, dass die beiden Fußballmannschaften mehr als 20 Freundschaftsspielen ausgetragen haben, auch auf (welt)politischer Bühne hat sich viel bewegt. Unsere Gesellschaft steht vor neuen Herausforderungen. In der deutsch-französischen Beziehung bekommt man nahezu den Eindruck, die beiden Länder leben sich mehr und mehr auseinander und auch das gesellschaftliche Interesse am Nachbarland sinkt. Über sportliche Austausche können kulturelle Erfahrungen gemacht und das Interesse am Nachbarland geweckt werden. Anders als beispielsweise der Austausch von Regierungsmitgliedern betrifft Sport die Menschen unmittelbar, sodass die deutsch-französische Freundschaft in der Zivilbevölkerung verankert wird. Wie bereits kurz nach dem Zweiten Weltkrieg kann die Bevölkerung beider Länder sich mittels Sport wieder einander annähern, um eine Freundschaft aufzubauen und damit die internationale Gemeinschaft zu stärken.

Jährlich werden ca. 200 deutsch-französische Sportbegegnungen durchgeführt und von verschiedenen Institutionen gefördert. Von den dort gemachten Erfahrungen profitieren die Jugendlichen enorm und sie stärken ihre persönliche Entwicklung. Von daher ist der Einsatz von Sport, wie auch in der Entwicklungszusammenarbeit, ein guter Ansatz, um die deutsch-französischen Beziehungen voranzubringen.

„Ich bin mir sicher, dass die ohnehin lebendige Partnerschaft zu Frankreich vor dem Hintergrund [der Olympischen und Paralympischen Spiele in Paris 2024] weitere, neue und nachhaltige Impulse gerade auch für die junge Generation erhalten wird.“

„Je suis certaine que ce partenariat déjà très actif avec la France va recevoir, dans le cadre [des Jeux Olympiques et Paralympiques à Paris en 2024], un nouvel élan qui va s'inscrire dans le temps et toucher également les jeunes générations.“

Katrin Grafarend, Deutscher Olympischer Sportbund<sup>15</sup>

### Que pouvons-nous en tirer?

De 1952 jusqu'aujourd'hui, il s'est passé beaucoup. Non seulement que les équipes nationales ont joué plus de 20 matchs de foot amicaux, mais aussi sur la scène politique mondiale, tant a changé.

Notre société est confrontée avec de nouveaux défis. Par rapport aux relations franco-allemandes, on gagne l'impression que les deux pays s'éloignent l'un de l'autre et l'intérêt sociétal au pays voisin diminue. En faisant des rencontres sportives, cet intérêt peut être suscité et des expériences interculturelles peuvent être réalisées. Autrement que l'échange des membres du gouvernement, le sport concerne directement les gens de sorte que l'amitié franco-allemande est ancrée dans la société. Ainsi que le sport servait comme moyen du rapprochement d'après-guerre, il contribue toujours à rapprocher les deux peuples afin de créer une amitié et par là, de promouvoir la Communauté internationale.

Chaque année, environs 200 rencontres sportives franco-allemandes peuvent être réalisées grâce au soutien de plusieurs institutions. Les jeunes bénéficient énormément de ces expériences également qu'elles soutiennent leur développement personnel. C'est pourquoi le sport, comparable à l'aide de développement, est un bon moyen pour promouvoir les relations franco-allemandes.

## Quellen: / Sources:

ADAM, Jean-Paul, *L'amitié franco-allemande célébrée*, in: *Eure*, hg. v. *Le Courrier de l'Eure*, URL: [https://actu.fr/normandie/neubourg\\_27428/lamitie-franco-allemande-celebree\\_9651100.html](https://actu.fr/normandie/neubourg_27428/lamitie-franco-allemande-celebree_9651100.html) (08.04.2024).

Allemagneenfrance.diplo.de (o.V.), *Consolider l'amitié franco-allemande grâce à «Génération Europe»*, in: *Relations franco-allemandes*, hg. v. *Missions allemandes en France*, URL: <https://allemagneenfrance.diplo.de/fr-fr/actualites-nouvelles-d-allemagne/actualites-des-relations-franco-allemandes-seite/-/2574838> (12.03.2024).

Allemagneenfrance.diplo.de (o.V.), *Les jumelages, coeur battant de l'Europe*, in: *Relations franco-allemandes*, hg. v. *Missions allemandes en France*, URL: <https://allemagneenfrance.diplo.de/fr-fr/actualites-nouvelles-d-allemagne/actualites-des-relations-franco-allemandes-seite/2018-24-01-jumelage-franco-allemand-pm/1398294> (20.03.2024).

BAER, Sébastien, *Reportage: Soixante ans après le Traité de l'Élysée, le français séduit moins les jeunes Allemands: „On voit une grande concurrence avec l'espagnol“*, in: *Europe*, hg. v. *Franceinfo*, URL: [https://www.francetvinfo.fr/monde/europe/allemagne/reportage-soixante-ans-apres-le-traite-de-l-elysee-le-francais-seduit-moins-les-jeunes-allemands-on-voit-une-grande-concurrence-avec-l-espagnol\\_5615819.html](https://www.francetvinfo.fr/monde/europe/allemagne/reportage-soixante-ans-apres-le-traite-de-l-elysee-le-francais-seduit-moins-les-jeunes-allemands-on-voit-une-grande-concurrence-avec-l-espagnol_5615819.html) (08.04.2024).

BAUER, Babette (Redaktion) & WEISS, Anja (Regie). 2019. Deutschland und Frankreich. Alpha-Phoenix [Film]. Deutschland: Bayerischer Rundfunk.

BAÏT-DARCOURT, Célyne, *Arte fête ses 30 ans: „Notre vitalité n'a jamais été aussi forte“, assure Bruno Patino, président de la chaîne*, in: *infos médias*, hg. v. *Franceinfo*, URL: [https://www.francetvinfo.fr/replay-radio/info-medias/arte-fete-ses-30-ans-notre-utilite-na-jamais-ete-aussi-forte-assure-bruno-patino-president-de-la-chaine\\_5141125.html](https://www.francetvinfo.fr/replay-radio/info-medias/arte-fete-ses-30-ans-notre-utilite-na-jamais-ete-aussi-forte-assure-bruno-patino-president-de-la-chaine_5141125.html) (08.04.2024).

BERG, Kim, *In Vielfalt vereint*, in: *Gesellschaft und Integration*, hg. v. *deutschland.de*, URL: <https://www.deutschland.de/de/topic/leben/deutsch-franzoesisches-jugendwerk-kulturellen-austausch-foerdern> (08.04.2024).

BLASCHKE, Ronny, *Sport als Medium der Entwicklungshilfe*, in: *Weltspiele – Sport und Kolonialismus*, hg. v. *Deutschlandfunk*, URL: <https://www.deutschlandfunk.de/weltspiele-sport-und-kolonialismus-10-sport-als-medium-der-100.html> (08.04.2024).

BLOMANN, Yvonne, *Deutsch-französische Beziehungen*, in: *Politikfelder*, hg. v. *Konrad-Adenauer-Stiftung e.V.; Stiftung Bundeskanzler-Adenauer-Haus*, URL: <https://www.konrad-adenauer.de/politikfelder/seite/deutsch-franzoesische-beziehungen/> (08.04.2024).

Bmi.bund.de (o.V.), *Deutsch-französische Zusammenarbeit im Bereich des Sports*, in: *Pressemitteilungen*, hg. v. *Bundesministerium des Innern und für Heimat*, URL: <https://www.bmi.bund.de/SharedDocs/pressemitteilungen/DE/2023/01/dt-frz-zusammenarbeit-sport.html> (08.04.2024).

Bmz.de (o.V.), *Sport als Entwicklungsinstrument. Hintergrund*, in: *Sport für Entwicklung*, hg. v. *Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung*, URL: <https://www.bmz.de/de/themen/sport/hintergrund-136314> (08.04.2024).

Bmz.de (o.V.), *Sport für Entwicklung*, in: *Sport*, hg. v. *Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ)*, URL: <https://www.bmz.de/de/themen/sport> (08.04.2024).

Buergerfonds.eu (o.V.), *Sport, eine geteilte Leidenschaft. Interview*, in: *Aktuelles*, hg. v. *Deutsch-Französischer Bürgerfonds*, URL: <https://www.buergerfonds.eu/aktuelles/interview-sport-cnosf-de> (08.04.2024).

Bürgerfonds.eu (o.V.), *Sport – gelebte Gemeinschaft, geteilte Werte. Interview*, in: *Aktuelles*, hg. v. *Deutsch-Französischer Bürgerfonds*, URL: <https://www.buergerfonds.eu/aktuelles/interview-dosb-fscf> (08.04.2024).

Bundesregierung.de (o.V.), *Deutsch-französische Freundschaft – Antrieb für Europa. Deutsch-Französischer Ministerrat*, in: *Gesetzesvorhaben der Bundesregierung*, hg. v. *Bundesregierung*, URL: <https://www.bundesregierung.de/breg-de/service/gesetzesvorhaben/festakt-elysee-vertrag-2158696> (21.02.2024).

Bundestag.de (o.V.), *Gegenseitiger Spracherwerb wichtig für die deutsch-französische Freundschaft. Deutsch-Französische Parlamentarische Versammlung*, hg. v. *Online-Dienste des Deutschen Bundestags*, URL: <https://www.bundestag.de/dokumente/textarchiv/2023/kw49-deutsch-franzoesische-pv-979416> (17.02.2024).

CHERUBINI, Grégoire, *Pénurie de professeurs, désintérêt des élèves ... L'apprentissage de l'allemand recule*, in: *Enseignement*, hg. v. *Ouest-France*, URL: <https://www.ouest-france.fr/education/enseignement/penurie-de-professeurs-desinteret-des-eleves-l-apprentissage-de-l-allemand-recule-daafb88-f878-11ec-9ba9-7c7737bde7fe> (20.03.2024).

CLERC, Thérèse, *Les chiffres élèves de l'allemand à la rentrée 2021*, in: *Communiqués, analyses, pétitions*, hg. v. *Association pour le Développement de l'Enseignement de l'Allemand en France*, URL: <https://adeaf.net/Les-chiffres-eleves-de-l-allemand-a-la-rentree-2021> (20.03.2024).

Cnosf.franceolympique.com (o.V.), *Echanges franco-allemands de jeunes sportifs*, in: *International*, hg. v. *Comité national olympique de jeunes sportifs*, URL: <https://cnosf.franceolympique.com/echanges-franco-allemands-de-jeunes-sportifs> (08.04.2024).

CURTET, Thierry, *Politique: le Traité de l'Élysée célèbre 60 ans d'amitié franco-allemande*, in: *Politique*, hg. v. *Franceinfo*, URL: [https://www.francetvinfo.fr/monde/europe/60e-anniversaire-du-traite-de-l-elysee-on-sent-tres-bien-que-les-relations-franco-allemandes-se-refroidissent-estime-une-deputee-allemande\\_5616887.html](https://www.francetvinfo.fr/monde/europe/60e-anniversaire-du-traite-de-l-elysee-on-sent-tres-bien-que-les-relations-franco-allemandes-se-refroidissent-estime-une-deputee-allemande_5616887.html) (08.04.2024).

DARNELL, Simon, *Le sport comme moyen pour promouvoir le développement international*, in: *Chronique ONU*, hg. v. *Vereinte Nationen (UN)*, URL: <https://www.un.org/fr/chronicle/article/le-sport-comme-moyen-pour-promouvoir-le-developpement-international> (08.04.2024).

MENTIONS  
MENTIONS LÉGALES  
LÉGALES

IMPRESSUM  
IMPRESSUM

DEFRANCE, Corine; PFEIL, Ulrich, Die Rolle der Zivilgesellschaft in der deutsch-französischen Annäherung, in: Frankreich, hg. v. Bundeszentrale für politische Bildung, URL: <https://www.bpb.de/themen/europa/frankreich/152429/die-rolle-der-zivilgesellschaft-in-der-deutsch-franzoesischen-annaeherung/> (04.02.2024).

Destatis.de (o.V.), Tiefstand: 15,3% der Schülerinnen und Schüler lernten im Schuljahr 2021/2022 Französisch als Fremdsprache, in: Zahl der Woche, hg. v. Statistisches Bundesamt Destatis, URL: [https://www.destatis.de/DE/Presse/Pressemitteilungen/Zahl-der-Woche/2023/PD23\\_03\\_p002.html](https://www.destatis.de/DE/Presse/Pressemitteilungen/Zahl-der-Woche/2023/PD23_03_p002.html) (08.04.2024).

Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH (Hrsg.), *Entwicklungsziele umsetzen: Sport und Gleichberechtigung der Geschlechter*, Bonn 2018.

Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH (Hrsg.), *Projet global „Sport pour le développement“: faire plus ensemble*, Bonn 2023.

Deutsche Presse-Agentur (dpa), Die Deutsch-französische Fußball-Beziehung, in: Fußball, hg. v. ZEIT ONLINE, URL: <https://www.zeit.de/news/2016-07/07/fussball-die-deutsch-franzoesische-fussball-beziehung-07191219> (08.04.2024).

Deutsch-Französischer Ministerrat, Gemeinsame Erklärung vom 22. Januar 2023, Paris 2023.

Dfb.de (o.V.), Sonntag, 05. Oktober 1952, Stade Olympique Yves-du-Manoir, Paris, Frankreich. Freundschaft, 1952/1953, Saison, in: Datencenter, hg. v. Deutscher Fussball-Bund (DFB), URL: <https://www.dfb.de/datencenter/laenderspiel/1952-1953/saison/2102558> (08.04.2024).

Dfjw.org (o.V.), Sportbegegnungen organisieren, in: Programme, hg. v. Deutsch-Französisches Jugendwerk (DFJW), URL: <https://www.dfjw.org/programme-aus-und-fortbildungen/sportbegegnungen-organisieren> (08.04.2024).

Dosb.de (o.V.), Entwicklungshilfe durch Sport. Effektiv und förderungswürdig, in: Sonderseiten, hg. v. Deutschen Olympischen Sportbund (DOSB), URL: <https://www.dosb.de/sonderseiten/news/news-detail/news/entwicklungshilfe-durch-sport-effektiv-und-foerderungswuerdig> (08.04.2024).

Dsj.de (o.V.), Die deutsch-französische Zusammenarbeit bei der dsj, in: Frankreich, hg. v. Deutsche Sportjugend (dsj), URL: <https://www.dsj.de/themen/internationale-jugendarbeit-im-sport/partnerlaender/frankreich> (08.04.2024).

Dsv.org (o.V.), Deutsch-Französischer Jugendaustausch 2022: Mehr als ein Trainingslager, in: Jugend, hg. v. Deutscher Seglerverband (DSV), URL: <https://www.dsv.org/nachrichten/jugend/2022/09/deutsch-franzoesischer-jugendaustausch-2022-mehr-als-ein-trainingslager/> (08.04.2024).

Dw.com (o.V.), D-Day-Jahrestag: Schröders Rede im Wortlaut, hg. v. Deutsche Welle (dw), URL: <https://www.dw.com/de/d-day-jahrestag-schr%C3%B6ders-rede-im-wortlaut/a-1227968> (08.04.2024).

ELSNER, Jens, Mit Sport für Entwicklung zusammen mehr bewirken. Globalvorhaben Sport für Entwicklung, in: Global, hg. v. Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH, URL: <https://www.giz.de/de/weltweit/118003.html> (08.04.2024).

Elysee.fr (o.V.), *Célébration du 60ème anniversaire du Traité de l'Elysée à la Sorbonne*, in: *Traité de l'Elysée, 60 ans après*, hg. v. Présidence de la République, URL: <https://www.elysee.fr/emmanuel-macron/2023/01/22/celebration-du-60eme-anniversaire-du-traite-de-lelysee-a-la-sorbonne> (08.04.2024).

Francetvinfo.fr (o.V.), *60e anniversaire du Traité de l'Elysée: „On sent très bien que les relations franco-allemandes se refroidissent“, estime une députée allemande*, in: *Europe*, hg. v. franceinfo, URL: [https://www.francetvinfo.fr/monde/europe/60e-anniversaire-du-traite-de-l-elysee-on-sent-tres-bien-que-les-relations-franco-allemandes-se-refroidissent-estime-une-deputee-allemande\\_5616887.html](https://www.francetvinfo.fr/monde/europe/60e-anniversaire-du-traite-de-l-elysee-on-sent-tres-bien-que-les-relations-franco-allemandes-se-refroidissent-estime-une-deputee-allemande_5616887.html) (08.04.2024).

Francetvinfo.fr (o.V.), *Histoire: quand le couple franco-allemand a renoué avec le traité de l'Elysée*, in: *Histoire*, hg. v. franceinfo, URL: [https://www.francetvinfo.fr/culture/patrimoine/histoire/histoire-quand-le-couple-franco-allemand-a-renoue-avec-le-traite-de-l-elysee\\_5612303.html](https://www.francetvinfo.fr/culture/patrimoine/histoire/histoire-quand-le-couple-franco-allemand-a-renoue-avec-le-traite-de-l-elysee_5612303.html) (08.04.2024).

FRESARD, Jules, *„La situation est grave“: L'Allemand en voie de disparition dans les écoles françaises?*, in: *Education*, hg. v. Business FM Télévision (BFMTV), URL: [https://www.bfmtv.com/societe/education/la-situation-est-grave-l-allemand-en-voie-de-disparition-dans-les-ecoles-francaises\\_AN-202211070005.html](https://www.bfmtv.com/societe/education/la-situation-est-grave-l-allemand-en-voie-de-disparition-dans-les-ecoles-francaises_AN-202211070005.html) (20.03.2024).

GARCIA, Patrick, Gemeinsame Gedenkfeiern zum Zweiten Weltkrieg, in: *Chemins de Mémoire*, hg. v. Ministère des Armées, URL: <https://www.cheminsdememoire.gouv.fr/de/gemeinsame-gedenkfeiern-zum-zweiten-weltkrieg> (08.04.2024).

GARNIER, Anne-Florence et al. (Produktion) & JULIEN, Bertrand (Regie). 2023. *Je t'aime moi non plus... Welche Zukunft haben die deutsch-französischen Beziehungen?. Ein Gespräch mit den Parlamentspräsidentinnen Bärbel Bas und Yaël Braun-Pivet* [Film]. Straßburg: *Association relative à la télévision européenne (arte)*.

Gouvernement français, *Traité entre la République française et la République fédérale d'Allemagne sur la coopération et l'intégration franco-allemandes*, Aachen 2019.

HACKER, Matthias. 2024. Direktor des Deutsch-französischen Instituts Baasner: Deutsch-französische Beziehung insgesamt „stabil“ [Podcast]. Deutschland: BR Podcast.

HOSPES, Ulrike, 22. September 1984: Bundeskanzler Helmut Kohl und Frankreichs Staatspräsident François Mitterrand reichen sich in Verdun die Hände, hg. v. Konrad-Adenauer-Stiftung e.V.; Bundeskanzler-Helmut-Kohl-Stiftung, URL: <https://www.bundeskanzler-helmut-kohl.de/seite/22-september-1984-bundeskanzler-helmut-kohl-und-frankreichs-staatspraesident-francois-mitterrand-reichen-sich-in-verdun-die-haende/> (08.04.2024).

LIGEN, Eric, *50 ans d'échanges sportifs: bon anniversaire!*, in: *Jumelage Fouesnant Meerbusch - l'amitié franco-allemande depuis 1967*, hg. v. *Comité de jumelage Fouesnant Meerbusch*, URL: <https://fouesnantmeerbusch.wordpress.com/geschichte-der-stadtepartnerschaft/> (08.04.2024).

LIGEN, Eric, Geschichte der Städtepartnerschaft, in: *Jumelage Fouesnant Meerbusch - l'amitié franco-allemande depuis 1967*, hg. v. *Comité de jumelage Fouesnant Meerbusch*, URL: <https://fouesnantmeerbusch.wordpress.com/geschichte-der-stadtepartnerschaft/> (15.03.2024).

Lokalkompass Gladbeck (o.V.), Vive le sport – Sportaustausch mit der Partnerstadt Marcq-en-Baroeul, in: *Überregionales*, hg. v. Funke Medien Nordrhein-Westfalen, URL: [https://www.lokalkompass.de/gladbeck/c-ueberregionales/vive-le-sport-sportaustausch-mit-der-partnerstadt-marcq-en-baroeul\\_a772320](https://www.lokalkompass.de/gladbeck/c-ueberregionales/vive-le-sport-sportaustausch-mit-der-partnerstadt-marcq-en-baroeul_a772320) (08.04.2024).

MENCL-GOUDIER, Jitka, *Les jumelages de villes franco-allemandes: hier, aujourd'hui et demain*, in: *Société*, hg. v. Pôle Franco-Allemand, URL: <https://pole-franco-allemand.de/fr/les-jumelages-de-villes-franco-allemands-hier-aujourd'hui-et-demain/> (20.03.2024).

Ministère des Armées, Verdun, Stätte des deutsch-französischen Gedenkens, in: *Chemins de Mémoire*, hg. v. Ministère des Armées, URL: <https://www.cheminsdememoire.gouv.fr/de/revue/verdun-staette-des-deutsch-franzoesischen-gedenkens> (08.04.2024).

NEUSER, Norbert (Hrsg.), *Sport für Entwicklung und Frieden*, Norderstedt 2017.

PALM, Jonathan, Wie deutsch-französische Sportbegegnungen zu einem vereinten Europa beitragen, in: *SportSirene*, hg. v. SportSirene, URL: <https://www.sportsirene.de/2021/05/18/wie-deutsch-franzoesische-sportbegegnungen-zu-einem-vereinten-europa-beitragen/> (08.04.2024).

Ofaj.org (o.V.), Deutsch-Französisches Jugendwerk, *Fais bouger ton jumelage: Faites vivre votre jumalge à travers vos associations sportives*, in: *Projekte*, hg. v. Deutsch-Französisches Jugendwerk, URL: <https://www.ofaj.org/appel-a-projet-candidature/fais-bouger-ton-jumelage-faites-vivre-votre-jumelage-a-travers-vos-associations-sportives> (08.04.2024).

PFÄFFLIN, Philipp, Umfrage: Interesse der Deutschen an Frankreich nimmt ab – und umgekehrt. 75. Geburtstag des Deutsch-Französischen Instituts, in: *SWR aktuell* hg. v. Südwestrundfunk (SWR), URL: <https://www.swr.de/swraktuell/baden-wuerttemberg/stuttgart/75-jahre-dfi-umfrage-zur-deutsch-franzoesischen-zusammenarbeit-100.html> (04.02.2024).

Regierung der Bundesrepublik Deutschland, *Vertrag zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Französischen Republik über die deutsch-französische Zusammenarbeit und Integration*. Aachen 2019.

SEEGEBRECHT, Achim (Produktion) & BRAUBURGER, Stefan; VON DER HEYDE, Anette (Regie). 2023. *Enttäuschte Liebe? Wir Deutschen und die Franzosen* [Film]. Deutschland: Zweites Deutsches Fernsehen (zdf).

Sky.de (o.V.), Blitztor und Traum-Kombination! DFB-Elf kocht Frankreich ab, in: *Fußball*, hg. v. sky sport, URL: <https://sport.sky.de/fussball/frankreich-vs-deutschland/spielbericht/500818> (08.04.2024).

SPINDLER, Jonathan: „Sport kennt keine Grenzen und hat seine eigene Sprache!“, in: *BBE Europa-Nachrichten Nr.1* vom 28.01.2021, hg. v. Bundesnetzwerk Bürgerschaftliches Engagement, URL: <https://www.b-b-e.de/europa-nachrichten/europa-nachrichten-nr-1-vom-2812021/spindler-sport-kennt-keine-grenzen/#Inhalt1> (08.04.2024).

Sportanddev.org (o.V.), *Comprendre et s'adapter aux contextes locaux*, in: *Thématiques / Genre*, hg. v. *The international platform on sport and development, (sport and dev)*, URL: <https://www.sportanddev.org/fr/th%C3%A9matiques/genre/comprendre-et-sadapter-aux-contextes-locaux> (08.04.2024).

Sportanddev.org (o.V.), *Développement social et émotionnel*, in: *Thématiques / Développement de La Jeunesse*, hg. v. *The international platform on sport and development, (sport and dev)*, URL: <https://www.sportanddev.org/fr/th%C3%A9matiques/d%C3%A9veloppement-de-la-jeunesse/d%C3%A9veloppement-social-et-%C3%A9motionnel> (08.04.2024).

Sportanddev.org (o.V.), *Introduction à la politique du sport et du développement*, in: *Domaines Thématiques / Politique*, hg. v. *The international platform on sport and development, (sport and dev)*, URL: <https://www.sportanddev.org/fr/domaines-thematiques/politique/introduction-sport-et-politique-de-developpement> (08.04.2024).

Sportanddev.org (o.V.), *Qu'est-ce que la diplomatie sportive ?*, in: *Domaines Thématiques / Démocratie*, hg. v. *The international platform on sport and development, (sport and dev)*, URL: <https://www.sportanddev.org/fr/domaines-thematiques/democratie/quels-sports-la-diplomatie> (08.04.2024).

Sportreport.biz (o.V.), *Sportreport-History – 5.10.1952: Frankreich gewinnt Länderspiel gegen Deutschland*, in: *Sportreport History*, hg. v. Sportreport, URL: <https://sportreport.biz/2023/10/05/sportreport-history-5-10-1952-frankreich-gewinnt-laenderspiel-gegen-deutschland/> (08.04.2024).

Stadt Ludwigsburg (Hrsg.), *70 Jahre Städtepartnerschaft*. Ludwigsburg Montbéliard, Ludwigsburg 2020.

Stadt Ludwigsburg (Hrsg.), *70 ans Jumelage de villes*. Ludwigsburg Montbéliard, Ludwigsburg 2020.

Stuttgarter Zeitung vom 27.12.1952, *Der Gruß an die Gäste aus Frankreich*, URL: <https://ludwigsburg-montbeliard.bsz-bw.de/frontdoor/deliver/index/docId/1632/file/1952-12-27-Stuttgarter-Zeitung.pdf> (08.04.2024).

VÖGELE, Karl ERHARD, *40 Jahre Deutsch-Französischer Segelclub*, in: *Sport*, hg. v. Travemünde aktuell, URL: [https://travemuende-aktuell.de/artikel/20140-40\\_Jahre-DeutschFranzoesischer-Segelclub.html](https://travemuende-aktuell.de/artikel/20140-40_Jahre-DeutschFranzoesischer-Segelclub.html) (08.04.2024).

Zdf.de (o.V.), *DFB-Elf siegt mit Rekordtor in Frankreich. Frankreich – Deutschland 0:2 | EM 2024 – Testspiel*, in: *Fußball-EM 2024*, hg. v. Zweites Deutsches Fernsehen (zdf), URL: <https://www.zdf.de/sport/fussball-em/frankreich-deutschland-testspiel-highlights-zusammenfassung-100.html> (08.04.2024).

Zdf.de (o.V.), *Wenig Lust auf "ça va". Französisch in der Schule*, in: *zdfheute*, hg. v. Zweites Deutsches Fernsehen (zdf), URL: <https://www.zdf.de/nachrichten/politik/bildung-schule-fremdsprachen-franzoesisch-statistik-100.html> (12.03.2024).

## Zitate: / Citations:

<sup>1</sup>Francetvinfo.fr (o.V.), *Histoire: quand le couple franco-allemand a renoué avec le traité de l'Elysée*, in: *Histoire*, hg. v. franceinfo, URL: [https://www.francetvinfo.fr/culture/patrimoine/histoire/histoire-quand-le-couple-franco-allemand-a-renoue-avec-le-traite-de-l-elysee\\_5612303.html](https://www.francetvinfo.fr/culture/patrimoine/histoire/histoire-quand-le-couple-franco-allemand-a-renoue-avec-le-traite-de-l-elysee_5612303.html) (08.04.2024).

<sup>2</sup>SEEGBRECHT, Achim (Produktion) & BRAUBURGER, Stefan; VON DER HEYDE, Anette (Regie). 2023. *Enttäuschte Liebe? Wir Deutschen und die Franzosen* [Film]. Deutschland: Zweites Deutsches Fernsehen (zdf); 30:06 min.

<sup>3</sup>Dw.com (o.V.), *D-Day-Jahrestag: Schröders Rede im Wortlaut*, hg. v. Deutsche Welle (dw), URL: <https://www.dw.com/de/d-day-jahrestag-schr%C3%B6ders-rede-im-wortlaut/a-1227968> (08.04.2024).

<sup>4</sup>Regierung der Bundesrepublik Deutschland, *Vertrag zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Französischen Republik über die deutsch-französische Zusammenarbeit und Integration*. Aachen 2019, S. 2.

Gouvernement français, *Traité entre la République française et la République fédérale d'Allemagne sur la coopération et l'intégration franco-allemandes*, Aachen 2019, S. 2.

<sup>5</sup>Bmz.de (o.V.), *Sport für Entwicklung*, in: *Sport*, hg. v. Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ), URL: <https://www.bmz.de/de/themen/sport> (08.04.2024).

<sup>6</sup>LEMKE, Willi, *Sport als effektives Mittel zur Erreichung von Friedens- und Entwicklungszielen*, in: NEUSER, Norbert (Hrsg.), *Sport für Entwicklung und Frieden*, Norderstedt 2017, S. 81-99, hier S. 86.

<sup>7</sup>Bmz.de (o.V.), *Sport als Entwicklungsinstrument. Hintergrund*, in: *Sport für Entwicklung*, hg. v. Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung, URL: <https://www.bmz.de/de/themen/sport/hintergrund-136314> (08.04.2024).

<sup>8</sup>BLASCHKE, Ronny, *Sport als Medium der Entwicklungshilfe*, in: *Weltspiele – Sport und Kolonialismus*, hg. v. Deutschlandfunk, URL: <https://www.deutschlandfunk.de/weltspiele-sport-und-kolonialismus-10-sport-als-medium-der-100.html> (08.04.2024).

<sup>9</sup>CATO, Ferhat, *Fußball als Botschaft des Friedens und der Aussöhnung. Trainerlegende Rudi Gutendorf in Ruanda*, in: NEUSER, Norbert (Hrsg.), *Sport für Entwicklung und Frieden*, Norderstedt 2017, S. 37-43, hier S. 42.

<sup>10</sup>Buergerfonds.eu (o.V.), *Sport, eine geteilte Leidenschaft. Interview*, in: *Aktuelles*, hg. v. Deutsch-Französischer Bürgerfonds, URL: <https://www.buergerfonds.eu/aktuelles/interview-sport-cnosf-de> (08.04.2024).

<sup>11</sup>PALM, Jonathan, *Wie deutsch-französische Sportbegegnungen zu einem vereinten Europa beitragen*, in: *SportSirene*, hg. v. SportSirene, URL: <https://www.sportsirene.de/2021/05/18/wie-deutsch-franzoesische-sportbegegnungen-zu-einem-vereinten-europa-beitragen/> (08.04.2024).

<sup>12</sup>PALM, Jonathan, *Wie deutsch-französische Sportbegegnungen zu einem vereinten Europa beitragen*, in: *SportSirene*, hg. v. SportSirene, URL: <https://www.sportsirene.de/2021/05/18/wie-deutsch-franzoesische-sportbegegnungen-zu-einem-vereinten-europa-beitragen/> (08.04.2024).

<sup>13</sup>Stadt Ludwigsburg (Hrsg.), *70 Jahre Städtepartnerschaft. Ludwigsburg Montbéliard*, Ludwigsburg 2020, S.10.

Stadt Ludwigsburg (Hrsg.), *70 ans Jumelage de villes. Ludwigsburg Montbéliard*, Ludwigsburg 2020, S. 10.

<sup>14</sup>Stadt Ludwigsburg (Hrsg.), *70 Jahre Städtepartnerschaft. Ludwigsburg Montbéliard*, Ludwigsburg 2020, S.2.

Stadt Ludwigsburg (Hrsg.), *70 ans Jumelage de villes. Ludwigsburg Montbéliard*, Ludwigsburg 2020, S. 2.

<sup>15</sup>Bürgerfonds.eu (o.V.), *Sport – gelebte Gemeinschaft, geteilte Werte. Interview*, in: *Aktuelles*, hg. v. Deutsch-Französischer Bürgerfonds, URL: <https://www.buergerfonds.eu/aktuelles/interview-dosb-fscf> (08.04.2024).

<sup>16</sup>Bürgerfonds.eu (o.V.), *Sport – gelebte Gemeinschaft, geteilte Werte. Interview*, in: *Aktuelles*, hg. v. Deutsch-Französischer Bürgerfonds, URL: <https://www.buergerfonds.eu/aktuelles/interview-dosb-fscf> (08.04.2024).

<sup>17</sup>Allemagneenfrance.diplo.de (o.V.), *Les jumelages, coeur battant de l'Europe*, in: *Relations franco-allemandes*, hg. v. *Missions allemandes en France*, URL: <https://allemagneenfrance.diplo.de/fr-fr/actualites-nouvelles-d-allemande/actualites-des-relations-franco-allemandes-seite/2018-24-01-jumelage-franco-allemand-pm/1398294> (20.03.2024).

<sup>18</sup>SPINDLER, Jonathan: „Sport kennt keine Grenzen und hat seine eigene Sprache!“, in: *BBE Europa-Nachrichten Nr.1 vom 28.01.2021*, hg. v. Bundesnetzwerk Bürgerschaftliches Engagement, URL: <https://www.b-b-e.de/europa-nachrichten/europa-nachrichten-nr-1-vom-2812021/spindler-sport-kennt-keine-grenzen/#Inhalt1> (08.04.2024).

Dieser Beitrag ist im Rahmen des deutsch-französischen Geschichtswettbewerbs EUSTORY 2024 entstanden. Hierbei gilt allen Personen, die uns unterstützt haben, ein besonderer Dank, insbesondere unseren Französisch- und Geschichtslehrer\*innen.

Cet ouvrage est fait dans le cadre du concours d'histoire franco-allemand EUSTORY 2024. Mille mercis à tout le monde qui nous a soutenu, notamment à nos professeurs de français et d'histoire.

AGATHE  
CORNUAU

ÉLISABETH  
MEISTER